



# Clerlande infos

Actualités et nouvelles du monastère

N° 156 du 2 mars 2025

En cette fin de l'hiver, il faut, plus que jamais, nous encourager mutuellement. Car les lueurs de Pâques sont encore loin. Surtout cette année où Pâques tombe le 20 avril.

Ce n'est que le 21 mars que nous fêterons saint Benoît et l'arrivée du printemps. Mais entre-temps, nos réserves d'espoir semblent un peu épuisées. Et le Carême qui s'annonce n'ajoute-t-il pas encore une touche de pénibilité en proposant des mortifications supplémentaires ?

Ou, au contraire, ce Carême ne pourrait-il pas plutôt renforcer l'énergie du printemps qui vient ? Au lieu d'aborder passivement le renouveau de la nature, nous pouvons le vivre plus intensément en y ajoutant une énergie spirituelle de renouveau intérieur. Ce n'est pas par hasard que cette période de l'année a été choisie pour nous inviter à vivre plus concrètement le mystère de Pâques, précisément un mystère de vie renouvelée, cette fois par notre communion au mystère du Christ.

L'attente et la préparation qui nous sont proposées, sont celles que les graines semées dans nos champs doivent subir, pour s'épanouir quand le soleil sera plus fort. Tant de bonnes graines reçues et gardées dans notre cœur n'attendent aussi qu'un peu plus d'ardeur spirituelle pour se développer. Le Carême est ce temps de maturation. Un temps d'espérance. Mais l'espérance est toujours solidaire. Il faut nous y encourager mutuellement, dans une attention réciproque.

*fr. Pierre-François de Béthune*

## L'araméen :

**puiser aux sources de Jésus-Christ pour nous préparer à la transition. Exposé fait par Philippe Godts à la communauté lors de sa journée de recollection le 13 février.**

Philippe Godts fait partie du collectif Cimes et Racines qui prépare la mise en place d'un centre de la transition intérieure à Clerlande. Il y apporte entre autres les pratiques araméennes : une manière de se laisser atteindre et transformer par l'énergie de Jésus-Christ en travaillant certaines de ses paroles dans sa langue maternelle.

Les pratiques araméennes se sont développées sous l'impulsion des danses de la paix universelle, fondées par le mystique américain Samuel L. Lewis dans les années 1970. Ces danses se basent sur le chant et la respiration des phrases sacrées des traditions spirituelles de l'humanité, de préférence dans leur langue première (l'hindou, l'hébreu, l'arabe, les langues amérindiennes...). Peu de temps avant son décès en 1971, Samuel Lewis émit le souhait de composer des danses basées sur les huit phrases du Notre-Père dans la langue de Jésus. Il pensait que l'utilisation de l'araméen, lié aux racines sémitiques des juifs et des arabes, serait une contribution à la paix au Proche-Orient. C'est Neil Douglas-Klotz qui s'est attelé à cette tâche. Ses recherches sur les racines sémitiques et sur la prononciation en araméen antique ont mis en évidence que :

- l'araméen ne fait pas de distinction claire entre la qualité intérieure et l'action extérieure : par exemple, le royaume des cieux est autant en nous qu'au milieu de nous.
- comme pour toutes les langues sémitiques, une même formulation en araméen peut avoir de nombreuses couches de significations différentes. Aussi, il était d'usage d'associer des racines phonétiques et des mots de manière à toucher ses auditeurs.
- comme dans toutes les langues ancestrales, la sonorité des mots est fortement liée aux perceptions de la nature par les sens, ce qui établit une résonance entre les aspects spirituels et le ressenti corporel.

Ainsi par exemple, la première phrase du Notre-Père se dit en araméen « Abwoon d'bashmaya ». Le mot « Abwoon » fait référence à une présence qui, à partir d'une potentialité, par la communication d'un souffle, donne naissance à une vibration transformante ; « shmaya » signifie que cette vibration peut atteindre l'univers entier. La phrase complète pourrait donc vouloir dire : « *O toi présence créatrice universelle à l'œuvre en ce moment en moi comme en toute chose, tu rayannes dans l'univers entier.* »

On voit donc que l'araméen amène une compréhension plus profonde du message de Jésus, et nous engage sur un chemin de transition intérieure qu'on peut relier aux quatre types de reliance visées par Cimes et Racines :

- la reliance à soi : par une prise de conscience de son propre corps comme temple, où nous sommes invités à accueillir les émotions, les tensions, les parties exilées de nous-mêmes...
- la reliance aux autres : en nous ouvrant à l'amour inconditionnel de Dieu, nous prenons conscience de notre propre place en harmonie avec celle des autres.
- la reliance à la nature : en développant un sentiment de fraternité et de gratitude pour tous les vivants, et à travers eux pour toutes les choses créées.
- la reliance à plus grand que soi : par l'accueil de la présence créatrice universelle.

En conclusion, citons les mots du Pape François quand il indique que les religions peuvent mieux répondre aux défis actuels en retournant à leurs sources (Laudato Si, 200). A noter que le dimanche 23 mars prochain nous travaillerons à Clerlande l'ensemble de la prière du Notre-Père, de 9h à 18h. Pour plus d'informations : [ph.godts@skynet.be](mailto:ph.godts@skynet.be)

En ce mois de février, notre **Frère Godfrey Chika Uzor a été promu Bachelier en Théologie de l'Université de Leuven** : nous sommes heureux de pouvoir féliciter ce moine bénédictin du monastère de Ewu, au Nigeria, qui réside parmi nous depuis plusieurs années ; grâce à une formation supplémentaire en communication par les moyens modernes, il nous aide aussi, avec notre ami Francesco Ruffo, pour la transmission des messes dominicales par You Tube.

**Notre monastère présente ces derniers jours une allure internationale.** Outre le **Fr Godfrey**, nous accueillons aussi : le **Père Michal Dragan de Biskupow**, en Pologne, qui travaille à une thèse en théologie ; le **Père Lorenzo Saraceno**, bénédictin camaldule du Saint Ermitage de San Giorgio, à Bardolino, en Italie, venu pour achever un grand travail sur saint Pierre Damien ; et l'**abbé Ghislain Katambwa**, originaire du Congo, qui suit des cours de théologie à Louvain-la-Neuve. Il nous faut encore mentionner le passage parmi nous du **Révérend Thomas Yuhô Kirchner**, moine zen, d'origine américaine, mais résidant depuis cinquante ans dans un monastère de Kyoto ; il vient animer une session de méditation intense à Scourmont, organisée par le fr. Pierre.

## EN MARS

**Dimanche 2 mars, 8ème année C.** « *Enlève d'abord la poutre de ton oeil ; alors tu verras clair pour retirer la paille qui est dans l'oeil de ton frère* ».

**Mercredi 5, 'des cendres'.** « *Quand tu pries, retire-toi dans ta pièce la plus retirée, ferme la porte, et prie ton Père qui est présent dans le secret ; ton Père qui voit dans le secret te le rendra* ».

**Samedi 8, de 9h30 à 16h30,** méditation et échanges dans la tradition du bouddhisme Zen Rinzaï. Contact : fr Pierre de Béthune, [pdb@clerlande.com](mailto:pdb@clerlande.com) - tél. 010.421.833.

**Dimanche 9, 1er de Carême C.** « *Après son baptême, Jésus rempli du Souffle saint quitta les bords du Jourdain ; il fut conduit par le Souffle dans le désert où, pendant quarante jours, il fut tenté par le diable* ».

**Dimanche 16, 2ème de Carême C.** « *Celui-ci est mon Fils, que j'ai élu, écoutez-le !* ».

**Mercredi 19, saint Joseph.** « *Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre chez toi Marie, ton épouse : ce qui a été engendré en elle vient de l'Esprit Saint et elle enfantera un fils auquel tu donneras le nom de Jésus, car c'est lui qui sauvera son peuple de ses péchés* ».

**Vendredi 21, saint Benoît.** « *Si mes paroles sont pour toi un trésor, alors tu trouveras la connaissance de Dieu... Le Seigneur garde celui qui chemine selon le droit* ».

**Dimanche 23, 3ème de Carême C.** « *Voilà 3 ans que je viens chercher du fruit sur ce figuier et je n'en trouve pas. Coupe-le. Pourquoi faut-il qu'il épuise la terre ?* ».

**Mardi 25, Annonciation du Seigneur.** « *Réjouis-toi, Marie, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi... L'Esprit Saint viendra sur toi, et la puissance du Très-Haut te prendra sous son ombre* ».

**Dimanche 30, 4ème de Carême C.** « *Toi, mon enfant, tu es toujours avec moi, et tout ce qui est à moi est à toi. Il fallait bien festoyer et se réjouir ; car ton frère que voilà était mort, et il est revenu à la vie ; il était perdu, et il est retrouvé* ».

# Coucher de soleil sur le Blanc-Ry

18h : Vêpres : les cloches ont appelé : je ne puis y aller !  
Mais de mon lit de malade un spectacle m'est donné  
que même un artiste chevronné  
aimerait ne pas rater.

Au travers des hêtres géants  
hôtes de la colline en son penchant,  
rien qu'un fond d'ombre :  
on n'y voit goutte tant il fait sombre.

Mais encore : reposant sur ce fond ténébreux  
voici une ardente ligne de feu,  
un foyer étendu de charbons embrasés  
pareils à un volcan soudain réveillé.

Le soleil ne peut, sans plus, verser dans le sommeil  
sans un dôme pur, lilas, vermeil,  
écharpe ou rideau d'un théâtre digne du Ciel  
qui semble apaiser l'astre jusqu'à son réveil.

Doucement, il s'est assoupi :  
je ne l'ai pas vu, lui !  
Seule son auréole m'a ébloui.

fr. Grégoire Maertens

## Suivre nos messes dominicales par Internet

Notre chaîne : [www.youtube.com/@ClerlandeDirect](http://www.youtube.com/@ClerlandeDirect)

Régie vidéo : Frère Godfrey Uzor. Régie audio et artistique : Francesco Ruffo.

## Accueil et hôtellerie

[www.clerlande.com/hotellerie](http://www.clerlande.com/hotellerie) - 010 421 839 - [accueil@clerlande.com](mailto:accueil@clerlande.com)

## Magasin « Au Jardin des Moines »

Ouvert du mardi au samedi de 11 à 17h30 et le dimanche : 10h - 11h et 12h15 - 13h.

010 421 835 - [jardin.moines@clerlande.com](mailto:jardin.moines@clerlande.com)

**Clerlande infos** peut se lire aussi internet de Clerlande

Vos réactions et suggestions : Fr. Damien Cassiers : [damien@clerlande.com](mailto:damien@clerlande.com)

## Monastère Saint-André de Clerlande

1 Allée de Clerlande, 1340 Ottignies Louvain-La-Neuve. Belgique

Téléphone général 010 417 463 - International +32 10 417 463

Compte bancaire ING : BIC BBRUBEBB - BE68 3100 8552 9434

[www.clerlande.com](http://www.clerlande.com)